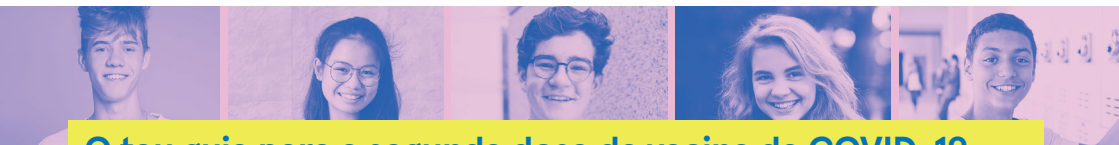


Portuguese translation of Are you 16 or 17? Your guide to a second dose of COVID-19 vaccine.



## O teu guia para a segunda dose da vacina da COVID-19

# Tens 16 ou 17 anos?

**O serviço de saúde está agora a oferecer 2 doses da vacina da COVID-19 a todos os jovens entre os 16 e 17 anos, com o objetivo de lhes proporcionar uma proteção mais duradoura.**

Poderás ter recebido recentemente a primeira dose da vacina da COVID-19. Esta brochura contém informação que te ajudará a tomar uma decisão sobre a altura certa em que deves receber a segunda dose.

### Jovens com um nível de risco mais elevado

Duas doses da vacina da COVID-19 administradas com 8 meses de intervalo já foram oferecidas aos jovens com um nível de risco mais elevado de adoecer gravemente se contraírem esta doença.

Esta brochura destina-se aos jovens com 16 ou 17 anos, que se considere que não façam parte do grupo de alto risco.

### Que nível de proteção é que a primeira dose proporciona?

Há estudos que sugerem que o risco de complicações graves resultantes da infeção da COVID-19 é extremamente mais baixo mesmo apenas uma só dose da vacina. Espera-se que esta proteção dure vários meses nos jovens.

As pessoas que já tenham tido uma infeção de COVID-19 e depois recebam uma dose, bem como as que sejam infetadas depois da primeira dose, têm um bom nível de resposta imunitária – pelo menos equiparável à das pessoas que tenham recebido 2 doses. Isto sugere que os jovens que tenham sido infetados e recebido a vacina têm um alto nível de proteção.

### Quais são os benefícios da segunda dose?

A segunda dose ajuda a melhorar a proteção a longo prazo. À medida que forem feitos mais estudos ficaremos a saber melhor quanto tempo dura a proteção.

### Há efeitos secundários da vacina da Pfizer?

**Os efeitos secundários comuns são:**

- o braço onde recebeste a injeção dorido, com sensação de peso e sensibilidade. Isto costuma ser pior entre 1 a 2 dias após a vacina.
- sensação de cansaço
- dores de cabeça
- dores generalizadas ou sintomas ligeiros de gripe

Estes efeitos secundários só duram alguns dias, mas são mais comuns após a segunda dose.

### Efeitos secundários menos comuns

Recentemente, foram comunicados casos raros de inflamação do coração (chamada de miocardite ou pericardite) na primeira semana após as vacinas da COVID-19.

A maior parte destes casos têm sido em homens jovens e são mais comuns após a segunda vacina.

Os efeitos secundários incluem:

- dores no peito
- falta de ar
- o coração acelerado, a palpitar ou a bater com força

Deves procurar urgentemente assistência médica junto do teu médico de família (GP) ou departamento de urgências hospitalares, se tiveres algum destes sintomas.

A maior parte das pessoas recupera e sente-se melhor depois de descansar e de tratamentos simples. Entre as pessoas afetadas por efeitos secundários graves, poderá haver um número ainda menor de pessoas afetadas por efeitos secundários a longo prazo. Há estudos a mais longo prazo a decorrer.

Se tiveres sido afetado por miocardite ou pericardite após a primeira dose, deverás aconselhar-te junto de um médico antes de receberes a segunda dose da vacina.

## Quando preciso de receber a segunda dose?

O Comité Conjunto para Vacinação e Imunização (Joint Committee on Vaccination and Immunisation - JCVI) recomenda atualmente que deves tomar a segunda dose cerca de 12 semanas depois da primeira. Um intervalo de 12 semanas poderá prolongar a duração da proteção depois da segunda dose.

Como precaução, o JCVI é da opinião que um intervalo de 8 a 12 semanas poderá reduzir o risco de efeitos secundários mais graves e raros, como a miocardite. O JCVI também sugere que, caso tenhas uma infeção de COVID-19, deves esperar 12 semanas antes de receberes a dose seguinte.

Se já tiveres recebido a primeira dose da vacina e fores subsequentemente infetado(a), é provável que já tenhas altos níveis de proteção.

Estes intervalos podem ser reduzidos para 8 semanas, se esperarmos que a proteção da vacina ou de uma prévia infeção venha a reduzir, por exemplo devido a uma nova variante.

## Mais informações

Consulta a brochura de informação sobre o produto para obteres mais pormenores sobre a tua vacina, incluindo possíveis efeitos secundários, no site Coronavirus Yellow Card. Também podes transmitir informações sobre suspeitas de efeitos secundários das vacinas ou medicamentos através do esquema Yellow Card.

Podes fazê-lo online ao fazer uma pesquisa por Coronavirus Yellow Card ou ao descarregar a aplicação Yellow Card: [coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk/productinformation](https://coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk/productinformation)



É possível consultar mais informação em: [www.nidirect.gov.uk/covid-vaccine](https://www.nidirect.gov.uk/covid-vaccine)

Informação correta à data de publicação. Para obter a versão mais recente deste folheto informativo e formatos alternativos, visita o site da PHA [www.publichealth.hscni.net](http://www.publichealth.hscni.net)

© Copyright da Coroa 2021

Esta informação foi originalmente desenvolvida pela UK Health Security Agency (Agência de Segurança Sanitária do Reino Unido) e é usada ao abrigo da Open Government Licence v3.0



**Public Health Agency**  
12-22 Linenhall Street, Belfast BT2 8BS.  
Tel: 0300 555 0114 (local rate).  
[www.publichealth.hscni.net](http://www.publichealth.hscni.net)

Find us on:

